



Yes, you can.®



Invacare® Leo

**Robogó
Használati útmutató**



Hogy érehető el az Invacare®?

Ha kérdései vannak vagy segítségre van szüksége, azt javasoljuk, hogy először az Invacare®-szakkereskedőjéhez forduljon. A szakkereskedő rendelkezik a szükséges szakértelemmel és berendezésekkel, de az Invacare®-termékre vonatkozó speciális ismeretekkel is, így átfogó és kielégítő szervizt tud nyújtani Önnek. Ha közvetlenül fel akarja venni velünk a kapcsolatot, Európaszerte a következő címeken és telefonszámokon vagyunk elérhetők:

A	Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austria	☎: Fax: @: WWW:	+43 6232 5 53 50 +43 6232 5 53 54 info@invacare-austria.com www.invacare.at
B	Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge)	☎: Fax: @: WWW:	+32 (0)50 83 10 10 +32 (0)50 83 10 11 belgium@invacare.com www.invacare.be
L	Belgium		
CH	Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Switzerland	☎: Fax: @: WWW:	+41 (0)61487 70 80 +41 (0)61487 70 81 switzerland@invacare.com www.invacare.ch
D	Invacare GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Deutschland	☎: Fax: @: WWW:	+49 (0)7562 70 00 +49 (0)7562 7 00 66 kontakt@invacare.com www.invacare.de
DK	Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danmark	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: WWW:	+45 (0)36 90 00 00 +45 (0)36 90 00 01 denmark@invacare.com www.invacare.dk
E	Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) ESPAÑA	☎: Fax: @: WWW:	+34 (0)972 49 32 00 +34 (0)972 49 32 20 contactsp@invacare.com www.invacare.es

F	Invacare® Poirier SAS Route de St Roch F-37230 Fondettes France	☎: Fax: @: WWW:	+33 (0)247 62 64 66 +33 (0)247 42 12 24 contactfr@invacare.com www.invacare.fr
GB	Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5AQ United Kingdom	☎ (Customer services): Fax (Customer services): @: WWW:	+44 (0)1656 77 62 22 +44 (0)1656 77 62 20 uk@invacare.com www.invacare.co.uk
I	Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) ITALIA	☎: Fax: @: WWW:	+39 0445 38 00 59 +39 0445 38 00 34 italia@invacare.com www.invacare.it
IE	Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin Ireland	☎: Fax: @: WWW:	+353 18 10 70 84 +353 18 10 70 85 ireland@invacare.com www.invacare.ie
N	Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Etterstad N-0603 Oslo Norge	☎ (Kundeservice): Fax (Kundeservice): @: @: WWW:	+47 (0)22 57 95 00 +47 (0)22 57 95 01 norway@invacare.com island@invacare.com www.invacare.no
NL	Invacare® B.V. Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede Nederland	☎: Fax: @: @: WWW:	+31 (0)318 69 57 57 +31 (0)318 69 57 58 nederland@invacare.com csede@invacare.com www.invacare.nl
P	Invacare Lda Rua Estrada Velha, 949 P-4465-784 Leça do Balio Portugal	☎: ☎: Fax: @: WWW:	+351 225 10 59 46 +351 225 10 59 47 +351 225 10 57 39 portugal@invacare.com www.invacare.pt



Aterförsäljare:
Invacare® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 (0)8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08
@: sweden@invacare.com
@: finland@invacare.com
WWW: www.invacare.se



Tillverkare:
Invacare® Deutschland GmbH
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

MÖLNDAL
☎: +46 (0)31 86 36 00
Fax: +46 (0)31 86 36 06
@: ginvacare@invacare.com

LANDSKRONA
☎: +46 (0)418 2 85 40
Fax: +46 (0)418 1 80 89
@: linvacare@invacare.com

OSKARSHAMN
☎: +46 (0)491 1 01 40
Fax: +46 (0)491 1 01 80
@: oinvacare@invacare.com

**Eastern
european
countries**

**European Distributor
Organisation (EDO)**
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Deutschland

☎: +49 (0)5731 75 45 40
Fax: +49 (0)5731 75 45 41
@: edo@invacare.com
WWW: www.invacare.de

Tartalomjegyzék

Fejezet		Oldal
1	Bevezető	9
1.1	Fontos szimbólumok az útmutatóban.....	10
1.2	Fontos szimbólumok a járművön	12
1.3	Típusklasszifikálás és rendeltetésszerű használat.....	12
1.4	Garancia	13
1.5	Élettartam	13
2	Biztonsági utalások	14
2.1	Általános biztonsági utalások.....	14
2.2	Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági útmutató.....	17
2.3	Biztonsági utalások az elektromágneses összeférhetőséghez.....	18
2.4	Biztonsági utalások a közlekedés üzemmódhoz és a jármű tolásához.....	19
3	A legfontosabb részek	21
4	A címkék elhelyezése a termék	22
5	Közlekedés	24
5.1	Az első közlekedés előtt.....	24
5.2	Az akadályok leküzdése.....	25
5.3	Emelkedések és lejtők	26
5.4	Parkolás és nyugalmi állapot	26
5.5	Közutakon történő használat	26
6	A robogó tolésa kézzel	27
6.1	A motor oldása	27

7	Irányító konzol	28
7.1	Az irányító konzol elrendezése	28
7.1.1	Állapotjelző	29
7.1.2	Akkutöltés-kijelző	29
7.2	Haladás a robogóval	30
7.3	A hangjelzések aktiválása és deaktiválása	31
7.4	Diagnosztika és hibaelhárítás	35
7.4.1	Hibadiagnózis	36
7.5	Hibakódok és diagnóziskódok	37
8	Beállítási lehetőségek	40
8.1	Az ülés előre-hátra állítása	40
8.2	A kartámasz szélességének állítása	41
8.3	Az ülés kioldása elforgatáshoz és/vagy levételhez	42
8.4	Az ülés magasság állítása	43
8.5	A rögzítőheveder	45
8.5.1	Rögzítőheveder-típusok	45
8.5.2	A rögzítőheveder helyes beállítása	46
8.5.3	A rögzítőheveder felszerelése a robogóra	47
8.6	Járókeret-tartó konzol	49
8.6.1	A járókeret felszerelése	50
8.6.2	A járókeret-tartó konzol leszerelése	52
8.6.3	A hátsó fényvisszaverő prizma elhelyezése	52
9	Elektromosság	54
9.1	Az elektronika biztosítása	54
9.1.1	Főbiztosíték	55
9.2	Akkumulátorok	55
9.2.1	Tudnivalók az akkumulátorokról	55
9.2.2	Az akkumulátorok megtöltése	57

9.2.3	Az akkumulátorok cseréje.....	59
9.2.3.1	Az akkumulátor eltávolítása.....	60
9.2.3.2	A sérült akkumulátorokkal való helyes bánásmód	62
9.3	Akkumulátortöltő.....	63
9.3.1	ALKATRÉSZEK.....	63
9.3.2	JELLEMZŐK.....	63
9.3.3	HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....	64
9.3.4	A LED-ek jelzései	64
9.3.5	HIBAEELHÁRÍTÁS	65
9.3.6	FIGYELEM!.....	65
10	Ápolás és karbantartás	66
10.1	Az elektromos kerekesszék tisztítása	66
10.2	Ellenőrzőlista	67
11	Javítási utalások	68
11.1	A gumik defektjének megszüntetése	68
11.1.1	Abroncsok levétele/felhelyezése (4-kerekes változat és 3-kerekes változat hátsó kerekei)	69
11.1.2	Abroncsok levétele/felhelyezése (3-kerekes változat görgőkereke)	70
11.1.3	Gumidefekt kijavítása	72
11.1.3.1	A defektes kerék javítása	73
12	A robogó szétszerelése szállításhoz	75
12.1	Az ülés eltávolítása	75
12.2	Az akkumulátorok és a meghajtó egység kivétele.....	76
12.2.1	Az akkumulátorok kivétele	76
12.2.2	A meghajtó egység kivétele.....	76
13	Ártalmatlanítás	78
14	Műszaki adatok	79

1 Bevezető

Kedves Felhasználó!

Először is megköszönjük termékeink iránti bizalmát! Reméljük, hogy új robogója sok örömet szerez majd Önnek.

Ez a kezelési útmutató fontos útmutatásokat és tudnivalókat tartalmaz az alábbiakat illetően:

- **biztonság**
- **üzemeltetés**
- **gondozás és karbantartás.**

Kérjük, szíveskedjék ezeket gondosan tanulmányozni, mielőtt elindul első útjára.

Ezt a terméket különböző igényekkel rendelkező, széles felhasználói kör számára konstruáltuk.

Annak eldöntése, hogy a modell alkalmas-e az adott felhasználó számára, kizárólagosan a hozzáértő orvosi személyzet felelőssége.

Az Invacare® illetve annak törvényes megbízottja nem vállal semmilyen felelősséget azért, ha a termék nem felel meg a felhasználó fogyatékoságának.

A végrehajtandó karbantartások és beállítások közül egyeseket a felhasználó is elvégezhet. Bizonyos beállítások azonban műszaki felkészültséget igényelnek, és ezeket csak az Ön Invacare®-szakkereskedője végezheti el. A garanciából ki vannak zárva azok a károsodások és

hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából vagy rossz karbantartás miatt következtek be.

Ez az útmutató szerzői jogilag védett információkat tartalmaz. Az útmutatót tilos részben vagy teljes egészében utánnyomni vagy sokszorosítani az Invacare® ill. annak törvényes megbízottja előzetes írásbeli engedélye nélkül. Előfordulhat, hogy az útmutató olyan modellváltozatokra vonatkozó információkat tartalmaz, amelyeket csak bizonyos országokban értékesítünk. Ilyen esetekben ezeket az információkat megfelelő jelzéssel látjuk el. A tévedések és a műszaki haladás miatti változtatások joga fenntartva.

1.1 Fontos szimbólumok az útmutatóban



FIGYELEM! Ez a szimbólum az általános veszélyekre figyelmeztet!

- *A sérüléseknek vagy a termék megrongálódásának elkerülése érdekében tartsa be az előírásokat!*
-



ROBBANÁSVESZÉLY! Ez a szimbólum a robbanásveszélyre figyelmeztet, például a pneumatikus gumibroncsban lévő nagy légnyomás következtében!

- *A sérüléseknek vagy a termék megrongálódásának elkerülése érdekében tartsa be az előírásokat!*
-



MARÁSVESZÉLY! Ez a szimbólum a marásveszélyre figyelmeztet, például az akkumulátorból kilépő sav következtében!

- *A sérüléseknek vagy a termék megrongálódásának elkerülése érdekében tartsa be az előírásokat!*
-



Égésveszély

A szimbólum égésveszélyre figyelmeztet, amely például forró motorfelületeken léphet fel!

- *A sérülések és a termék károsodásának elkerülése érdekében kövesse az útmutatásokat!*
-



BECSÍPŐDÉSVESZÉLY!

Ez a szimbólum a nehéz alkatrészek figyelmetlen kezelése során esetlegesen előforduló becsípődésveszélyre figyelmeztet.

- *A sérülések és a termék károsodásának elkerülése érdekében kövesse az útmutatásokat!*
-



Szemvédő felszerelés viselése

Ez a szimbólum szemvédő felszerelés viselésének szükségességére hívja fel a figyelmet, például az akkumulátorokkal történő munka esetére.

- *Ahol szerepel a szimbólum, viseljen védőszemüveget.*
-



Védőkesztyű viselése

Ez a szimbólum védőkesztyű viselésének szükségességére hívja fel a figyelmet, például az akkumulátorokkal történő munka esetére.

- *Ahol szerepel a szimbólum, viseljen védőkesztyűt.*
-



UTALÁS

Ez a szimbólum az általános utalásokat jelöli, melyek egyszerűbbé teszik a termékkel való bánásmódot és utalnak a különleges funkciókra.



Előfeltételek:

- **Ez a szimbólum jelöli a bizonyos munkákhoz szükséges szerszámok, alkatrészek és eszközök felsorolását.**
-

1.2 Fontos szimbólumok a járművön



Ezt a terméket egy környezet megóvását komolyan vevő cég szállította. Ez a termék olyan anyagokat tartalmazhat, amelyek károsak lehetnek a környezetre, ha azokat selejtezéskor olyan helyen (hulladékdepónián) helyezik el, amely nem felel meg a vonatkozó törvényi előírásoknak.

- *A terméken található „áthúzott hulladéktartály“ szimbólum az újrahasznosításra vonatkozó kötelezettségre emlékeztet.*
 - *Kérjük, tanúsítson környezetkímélő magatartást és ezt a terméket egy későbbi selejtezése alkalmával juttassa az újrahasznosítás megfelelő begyűjtő helyére.*
-

1.3 Típusklasszifikálás és rendeltetészerű használat

Ezt a járművet a járásban akadályozott vagy járóképtelen személyek részére tervezték, akik testi és szellemi helyzetüknél fogva képesek elektromos járművek irányítására. A jármű az EN 12184 szerint **a B osztályú mobilitási termékekhez** van besorolva (belső és külső térben való használat). Kompakt felépítésű és fordulékony beltérben, de alkalmas számos akadály leküzdésére a kültéren is.

A sebességre, a fordulókör sugarára, az elérhető távolságra, a még biztonságos haladást lehetővé tévő maximális emelkedőkre, a maximális akadálymagasságra és a megengedett üzemeltetési feltételekre vonatkozó pontos adatok a "Műszaki adatok" fejezetben a **79.** oldaltól található.

Vegyen figyelembe ezen kívül minden, a "Biztonsági utalások" fejezetben a **14.** oldaltól található biztonsági tudnivalót.

A jármű biztonságának sikeres ellenőrzése a német és a nemzetközi szabványok szerint történt. Megfelel az DIN EN 12184 beleértve EN 1021-1/-2 szabvány előírásainak. Az EN 60529 IPX4 szerint ellenőrizték a felfröccsenő vízre való érzékenységét is. A jármű kiválóan alkalmas a közép-

európai időjárési viszonyokhoz. A KRESZ-nek megfelelő világítóberendezéssel felszerelve a jármű alkalmas a közúti forgalomra.

1.4 Garancia

A garanciális feltételek a mindenkor érvényes, országspecifikus, általános szerződési feltételek részét képezik.

1.5 Élettartam

Vállalatunk ennél a termékénél ötéves termék élettartamból indul ki, amennyiben a terméket a rendeltetésszerű használatnak megfelelően alkalmazzák, és minden karbantartási és szerviz előírást betartanak. Ez az élettartam akár több is lehet, ha a terméket gondosan kezelik, karbantartják, ápolják és használják, és a tudomány és technika további fejlődése miatt nem állnak elő műszaki korlátok. Az élettartam ugyanakkor extrém használat és szakszerűtlen alkalmazás miatt mindenesetre lényegesen megrövidülhet. Az élettartam vállalatunk általi megállapítása nem minősül további garanciának.

2 Biztonsági utalások

- AZ ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT GONDOSAN EL KELL OLVASNI!

2.1 Általános biztonsági utalások



Sérülésveszély áll fenn, amennyiben a robogót az útmutatóban foglaltaktól eltérő célra használja!

- *Tartsa be az útmutatóban foglalt utasításokat!*

Sérülésveszély áll fenn, amennyiben a robogót gyógyszerek vagy alkohol hatása alatt használja!

- *Ne használja a robogót, ha vezetési alkalmassága gyógyszerek vagy alkohol folytán korlátozott!*

Sérülésveszély áll fenn, amennyiben a robogó akaratlanul elindul!

- *Kapcsolja ki a robogót, mielőtt beszáll, kiszáll vagy tárgyakkal foglalatoskodik!*
 - *Ne feledje, hogy csak motorfék van. Ha a motorok ki vannak kapcsolva, ezek a fékek nem működnek. Ezért a kísérő személy által történő tolás lejtős terepen csak a legnagyobb óvatosság mellett megengedett. Soha ne hagyja a robogót kikapcsolt motorokkal állni lejtős útszakaszon vagy az előtt. Tolási műveletet követően mindig azonnal kapcsolja be a motorokat!*
-



Sérülésveszély áll fenn, amennyiben a robogót menet közben a BE/KI-kapcsolóval kikapcsolja, mivel ilyenkor a robogó hirtelen, éles rántással áll meg!

- *Ha vészhelyzetben fékeznie kell, egyszerűen engedje el a menet-kart, ami a robogót meg fogja állítani!*

Sérülésveszély fenyeget, ha valaki ül a robogón, amikor azt egy másik járművön szállítják!

- *A robogót soha nem szabad szállítani, amíg abban valaki ül!*

Sérülésveszély áll fenn, amennyiben túllépi a megengedett maximális hasznos terhelést!

- *Tartsa be a megengedett maximális hasznos terhelést (lásd Műszaki adatok)!*

Sérülésveszély nehéz alkatrészek helytelen megemelése vagy leejtése folytán!

- *Robogója karbantartásánál vagy bizonyos alkatrészeinek megemelésénél vegye figyelembe az egyes alkatrészek, különösen az akkumulátorok súlyát. Gondoljon arra, hogy emelésnél a helyes testtartást vegye fel vagy adott esetben hívjon segítséget!*

Sérülésveszély a robogóról való leesés folytán!

- *Ha van felszerelve rögzítő rendszer (pl. ülésheveder), használja ezt minden utazásnál!*
-



Sérülésveszély mozgó alkatrészek folytán!

- *Elindulásnál, az ülésemelő (ha van ilyen) működtetése és más mozgó alkatrészek esetén, ügyeljen arra, nehogy a közelben lévő más személyek, különösen gyermekek, megsérüljenek!*

Forró felületek által okozott sérülésveszély!

- *Ne hagyja az elektromos kerekesszéket hosszabb ideig közvetlenül a napon! A fém alkatrészek és -felületek, például az ülés és a kartámasz, nagyon felforrósodhatnak.*

Tűzveszély és elakadási veszély elektromos készülékek csatlakoztatása folytán!

- *Ne csatlakoztasson semmilyen olyan elektromos készüléket a robogójához, amely nincs kifejezetten engedélyezve erre az Invacare® által. Végeztessen mindenfajta elektromos szerelést hivatalos Invacare®-szakkereskedőjével!*

Műszaki meghibásodási és sérülési veszély meg nem engedett pótalkatrészek és elemek felhasználása esetén!

- *Csak olyan, Invacare®-től származó eredeti pótalkatrészeket használjon, amelyek ehhez a járműhöz szolgálnak!*
-

2.2 Az ápolásra és a karbantartásra vonatkozó biztonsági útmutató



A nem megfelelő karbantartás balesetveszéllyel jár és a garancia elvesztését okozhatja!

- *Biztonsági okokból és az időben fel nem ismert kopások következtében fellépő balesetek elkerülése céljából nagyon fontos a normális üzemi körülmények között működő elektromobil évente egyszer végrehajtott műszaki felülvizsgálata (lásd a szervizútmutató műszaki felülvizsgálati tervét)!*
 - *A nehéz üzemi körülmények közötti üzemelésnél, pl. emelkedők, lejtők napi megtételénél, az ápolási szolgálatban való alkalmazásnál, ahol gyakran cserélődnek a toló kocsi használói, célszerű a fékeket, a ráépített egységeket és a futóművet gyakrabban ellenőriztetni!*
 - *A közúti forgalomban való részvételnél a jármű vezetője felelős a jármű üzembiztos állapotáért! Az elektromobil hiányos vagy elhanyagolt ápolása és karbantartása a gyártó jótállásának csökkenéséhez vezet!*
-

2.3 Biztonsági utalások az elektromágneses összeférhetőséghez

Ennek az elektromos járműnek az elektromágneses összeférhetőségét a nemzetközi szabványok szerint sikerrel ellenőrizték. A rádió- és TV-adók, a mobiltelefonok elektromágneses tereket hozhatnak létre, melyek az elektromos járművek működését befolyásolhatják. A jelen járműben alkalmazott elektronika szintén okozhat gyenge elektromágneses zavarokat, melyek a jogszabályok által megadott határérték alatt vannak. Ezért szíveskedjen a következőket figyelembe venni:



A hibás működés veszélye az elektromágneses besugárzás következtében!

- *Ne üzemeltessen hordozható adót vagy kommunikációs készüléket (pl. rádiót, mobiltelefont), illetve ne kapcsolja be ezeket, ha be van kapcsolva a jármű!*
 - *Kerülje az erős rádió- vagy TV-adó közvetlen környékét!*
 - *Ha járműve nem szándékosan mozgásba lendül, illetve ha a fékek oldódnak, azonnal kapcsolja ki a járművet!*
 - *A járműnek az elektromos tartozékok és más alkotókkal való kiegészítése vagy megváltoztatása érzékennyé teheti a járműt az elektromágneses besugárzásokra / zavarokra. Vegye figyelembe, hogy nincs valóban biztos módszer annak ellenőrzésére, hogy mennyiben hatnak ki az ilyen változtatások a zavar elleni biztonságra!*
 - *Jelentse a gyártónak, a jármű nem szándékosan indított mozgásait, illetve az elektromos fékek oldódását!*
-

2.4 Biztonsági utalások a közlekedés üzemmódhoz és a jármű tolásához



Sérülésveszély a jármű felborulása folytán!

- *Lejtőkön csak a borulásbiztos maximális hajlásszögekig közlekedjen, s közben a háttámla legyen mindig függőleges helyzetben, az ülés-emelő pedig (ha van ilyen) legyen a legalacsonyabb helyzetbe beállítva!*
 - *Lejtmenetben csak a maximális sebesség 2/3-ával közlekedjen! Lejtőkön kerülje a hirtelen fékezést vagy gyorsítást!*
 - *Amennyiben egyáltalán lehetséges, kerülje el a csúszós felületeken (hó, kavics, jég stb.) való közlekedést, ha fennáll a veszélye annak, hogy elveszti az uralmat a jármű felett, különösen emelkedő és lejtős szakaszokon! Ha elkerülhetetlen a ráhajtás az ilyen felületre, akkor mindig lassan és a legnagyobb óvatossággal haladjon!*
 - *Lejtős útszakaszon, akár hegy- akár lejtmenetben, soha ne próbálkozzon egy akadály leküzdésével!*
 - *Soha ne próbálkozzon több lépcsőn történő fel- vagy lehajtással!*
 - *Akadályokra soha ne hajtson ferdén rá! Győződjön meg arról, hogy az elülső és a hátsó kerekek mindig egyszerre haladjanak át az akadályon, és ne álljon meg félúton! Soha ne lépje túl a maximális akadály-magasságot (lásd Műszaki adatok)!*
 - *Kerülje súlypontjának áthelyezését vagy hirtelen irányváltoztatások eszközölését, mialatt a jármű mozgásban van!*
-



Sérülésveszély a jármű felborulása folytán! (folytatás)

- *Soha ne használja a járművet egynél több személy szállítására!*
- *Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb terhelést!*
- *A jármű megrakásánál a súlyt mindig ossza el egyenletesen! A jármű súlypontját próbálja mindig középen, és a talajhoz a lehető legközelebb tartani!*
- *Gondoljon arra, hogy a jármű lefékeződik ill. felgyorsul, ha a menetsebességet a jármű mozgása közben változtatja!*

Ha szűk járatokon, pl. ajtónyílásokon és bejáratokon történő áthaladás során akadálynak ütköznek, sérülésveszély fenyeget!

- *Szűk járatokon a legkisebb menetsebességgel és nagy óvatossággal haladjon át!*
-



FIGYELEM: A robogók súlypontja magasabban van, mint az elektromos tolószékeké! Kanyarodásnál fokozott borulásveszély áll fenn!

- *Csökkentse a sebességet kanyarodásnál! Csak akkor gyorsítson újra, amikor már kihajtott a kanyarból!*



VIGYÁZAT: Feldőlés veszély! A feldőlésbiztos kerekek (támasztott kerekek) csak rögzített talajon hatásosak! Puha talajon, mint például gyep, hó vagy sár, besüllyednek a talajba, ha az elektromos jármű rájuk támaszkodik! Ily módon hatástalanokká válnak, és az elektromos jármű feldőlhet!

- *Puha talajon csak nagyon elővigyázatosan haladjon, különösen lejtőn felfelé és lefelé! Különösen ügyeljen közben az elektromos jármű billenés biztonságára!*
-

3 A legfontosabb részek

- 1) Szétkapcsoló kar
- 2) Kioldó kar az ülésínek eltolásához (elől jobboldalt az ülés alatt)
- 3) Kioldó kar az ülés elforgatásához és eltávolításához (baloldalt az ülés alatt)
- 4) Irányító konzol
- 5) Kar a kormányoszlop dőlésének állításához.
- 6) Kulcskapcsoló (BE/KI)



4 A címkék elhelyezése a termék



1) Azonosítócímke az ülés tartóoszlopán

Max. F. Energia 20, L20 No. 15, L20 20, 20 kg		22/04/2008		CE	
Model: Comet JW		Date of Manufacture: 15 March		No. of Batteries: 2	
Weight: 17 kg		Max. Speed: 17 km/h		Max. Power: 200 W	
Max. Load: 200 kg		Max. Weight: 120 kg		Max. Weight: 180 kg	

2) Gyártási címke az ülés tartóoszlopán



3) Forgalmazói címke a vázon hátul



4) Akkumulátor adatait tartalmazó címke a burkolat alatt hátul

A címkéken szereplő szimbólumok magyarázata a következő szakaszban található: „Fontos szimbólumok az útmutatóban”, **10.** oldal.

5 Közlekedés

5.1 Az első közlekedés előtt...

Az első közlekedés előtt ismerje meg átfogóan a jármű kezelését és az összes működtető szervet. Nyugodtan próbálja ki az összes működést.



TUDNIVALÓ

Ha rendelkezésre áll egy biztonsági öv, akkor azt minden út előtt megfelelően be kell állítani, és használni kell.

Kényelmesen ülni = biztonságosan közlekedni

A közlekedés előtt ügyeljen arra, hogy:

- az összes kezelőszerv könnyen elérhető legyen.
- az akkumulátorok töltésszintje elegendő a kívánt távolsághoz.
- a visszatartó övek (ha vannak) kifogástalan állapotban legyenek.
- a visszapillantó tükör (ha van) úgy legyen beállítva, hogy Ön mindenkor anélkül hátranézhesen, hogy előre kelljen hajolnia vagy bármi más módon meg kelljen változtatnia a testtartását.

5.2 Az akadályok leküzdése

Robogója 6 cm magasságú akadályokon és szegélyköveken képes áthajtani.



FIGYELEM! Billenésveszély

- *Soha ne menjen ferdén az akadályra!*
- *Mielőtt felhajt az akadályra, állítsa függőleges helyzetbe a háttámlát!*

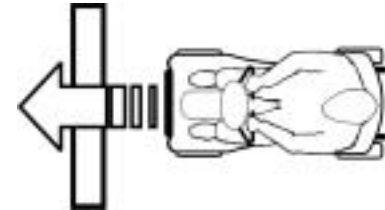
Felhajtás

- Lassan és merőlegesen közelítse meg az akadályt ill. szegélykövet. Röviddel az előtt, hogy az első kerekek az akadályhoz érnének, növelje meg a sebességet és csak azután csökkentse le, amikor már a hátsó kerekek is áthaladtak az akadályon.

Lehajtás

- Lassan és merőlegesen közelítse meg az akadályt ill. szegélykövet. Mielőtt az első kerekek elérik az akadályt, csökkentse le a sebességet, és tartsa így, amíg át nem haladtak a hátsó kerekek is az akadályon.

Helyes



Helytelen



5.3 Emelkedések és lejtők

A maximális még biztonságos lejtésre vonatkozó információk a **"Műszaki adatok"** fejezetben a 79.oldalon található.



FIGYELEM: borulásveszély!

- *Lejtős szakaszokon a maximális sebesség 2/3-ával haladjon lefelé!*
 - *Emelkedőre felhajtás előtt állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe! Javasoljuk, hogy lejtmenet előtt döntse kissé hátra a háttámlát!*
 - *Kerülje a közlekedést olyan emelkedőkön és lejtőkön, ahol csúszós a talaj ill. megcsúszási veszély áll fenn (nedvesség, tükörjég)!*
 - *Kerülje a kiszállást a lejtős útszakaszokon!*
 - *Haladjon egyenesen az úton! Ne közlekedjen cikk-cakkban!*
 - *Soha ne próbálkozzon lejtőn vagy emelkedőn megfordulással!*
-

5.4 Parkolás és nyugalmi állapot

Ha a járművel parkol, ill. a jármű hosszabb leállítása esetén:

- Kapcsolja ki az áramellátást (kulcskapcsoló).

5.5 Közutakon történő használat

Előfordulhat, hogy a kerekeken az "Not For Highway Use" („Országúton nem használható”) jelzés olvasható. A mobilszék azonban minden olyan közúton használható, amelyre használatát a vonatkozó nemzeti törvényi előírások alapján jóváhagyták.

6 A robogó tolása kézzel

A robogó motorjai automatikus fékekkel vannak felszerelve, amelyek megakadályozzák, hogy a robogó ellenőrizetlenül továbbguruljon, ha az áramellátást kikapcsolja. A robogó tolása esetén a mágnesfékeket ki kell oldani.

6.1 A motor oldása



FIGYELEM! A tolószék nem ellenőrzött elgurulása veszéllyel jár!

- *A motorfék szétkapcsolt állapotban (tolóüzem üresjáratban) nem működik! A jármű leállításánál a kapcsolókart minden esetben „menet” helyzetbe kell kapcsolni (a motorfék működik)!*
-

A motor össze- és szétkapcsolására szolgáló kar jobboldalt hátul található.

A hajtás kikapcsolása

- Kapcsolja ki a robogót (kulcskapcsoló).
- Nyomja be a szétkapcsoló karon lévő (1) reteszelő gombot.
- Tolja előre a szétkapcsoló kart. A hajtás így ki van kapcsolva.

A hajtás bekapcsolása

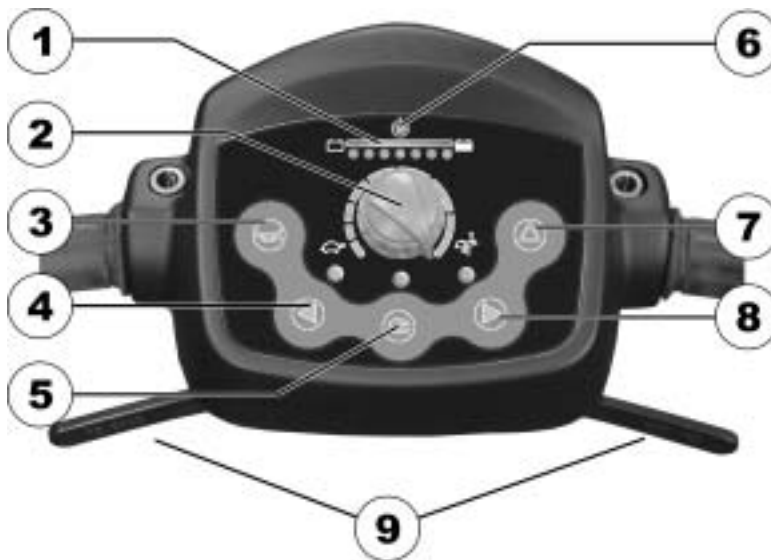
- Húzza hátra a kart.



7 Irányító konzol

7.1 Az irányító konzol elrendezése

- 1) Akkutöltés-kijelző
- 2) Sebesség-szabályozó
- 3) Kürt
- 4) Baloldali irányjelző (30 másodperc után automatikusan kikapcsol)
- 5) Világítás
- 6) Állapotjelző
- 7) Vészvillogó
- 8) Jobboldali irányjelző (30 másodperc után automatikusan kikapcsol)
- 9) Menet-kar



7.1.1 Állapotjelző



ÚTMUTATÁS

A BE/KI-dióda hiba-kijelzőként (állapotjelzőként) szolgál. A hibakód magyarázata a "Hibakódok és diagnóziskódok" fejezetben a 37. oldalon található.

7.1.2 Akkutöltés-kijelző

- Valamennyi dióda világít: teljes hatótávolság
 - Csak a piros és sárga diódák világítanak: korlátozott. Az akkumulátorokat az út végén újra fel kell tölteni.
 - **Csak a piros diódák világítanak, az elektronika 3x sípol: akku tartalékon = igen kicsi hatótávolság. Azonnal töltsse fel az akkumulátorokat!**
-



ÚTMUTATÁS

Teljes lemerülés elleni védelem: Bizonyos ideig tartó akku-tartalékon történő közlekedés után az elektronika automatikusan kikapcsolja a meghajtást és leállítja a robogót. Ha ilyenkor a robogót némi ideig pihenni hagyjuk, az akkumulátorok kissé 'felélednek' és lehetővé tesznek egy rövid továbbhaladást. Azonban igen rövid idő után újra kigyulladnak a piros diódák és az elektronika ismét hármat sípol. Ez az eljárás mód az akkumulátorok károsodását eredményezi és ezért kerülendő!

7.2 Haladás a robogóval



VIGYÁZAT! Fennáll a veszélye annak, hogy a jármű szándékolatlanul elgurul!

A jármű elektromágneses fékje nem hozható működésbe, ha a botkormány nincs pontosan a középső állásba igazítva. Ennek következtében a jármű szándékolatlanul elgurulhat.

- Győződjön meg arról, hogy a botkormány a középső állásba van igazítva, ha azt szeretné, hogy a jármű egy helyben maradjon.
-
- Kapcsolja be az áramellátást (a kulcskapcsolóval). Az irányító konzolon lévő kijelzők kigyulladnak. A robogó menetkész.



ÚTMUTATÁS

Amennyiben a robogó a bekapcsolás után nem lenne menetkész, ellenőrizze le az állapotjelzőt (lásd "**Állapotjelző**" fejezet a **29.** oldalon és "**Diagnosztika és hibaelhárítás**" fejezet a **35.** oldalon

-
- Állítsa be a kívánt menetsebességet a sebességszabályozóval.
 - Előre haladáshoz óvatosan húzza meg a jobboldali menetkart.
 - Hátramenethez óvatosan húzza meg a baloldali menetkart.



ÚTMUTATÁS

A vezérlés standard értékekkel van gyárilag beprogramozva. Egyéni, Önre szabott programozást az Ön Invacare®-szakkereskedője tud végezni.



FIGYELEM: A menetprogram bármely megváltoztatása hátrányosan befolyásolhatja az elektromos jármű menetviselkedését és borulási stabilitását!

- *A menetprogramon módosításokat kizárólag kiképzett Invacare®-szakkereskedők végezhetnek!*
 - *Az Invacare® valamennyi mobilitás-segítő termékét standard menetprogrammal szállítja ki. Garanciát vállalni az elektromos jármű biztonságos menetviselkedéséért - és különösen borulási stabilitásáért - az Invacare® csak ezen standard program esetében tud!*
-



ÚTMUTATÁS:

Ha gyorsan le akar fékezni, egyszerűen engedje el a menetkart. A kar ekkor automatikusan visszatér a középállásba, a robogó pedig lefékeződik.

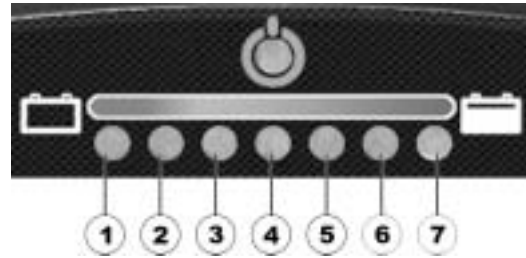
7.3 A hangjelzések aktiválása és deaktiválása

A robogó elektronikája beprogramozható arra, hogy hangjelzést adjon az alábbi esetekben:

- túl alacsony akkumulátor-kapacitás (kiszállítási állapotban aktiválva)
- irányjelző működtetve (kiszállítási állapotban deaktiválva)
- vészvillogó működtetve (kiszállítási állapotban deaktiválva)

Ahhoz, hogy a hangjelzést egy adott funkcióra aktiválni vagy deaktiválni lehessen, az elektronikát ki kell kapcsolni és az újrabekapcsolásnál meg kell nyomni egy adott gomb-kombinációt.

Miután sikeresen megtörtént a hangjelzés aktiválás/deaktiválás egy adott funkcióra, az akkutöltés-kijelző világító diódáinak egy kombinációja világít visszaigazolásként. A világító diódák a jobbra látható módon meg vannak számozva:



A különböző lehetőségek nyomógomb-kombinációi és világítódíoda-kódjai a következők:

Funkció	Nyomógomb-kombináció	Világító dióda/diódák	Állapot
Hangjelzés alacsony akkumulátor-kapacitás esetén	'Világítás' + 'Bal irányjelző'	D1	Deaktiválva
		D1+D2	Aktiválva
Hangjelzés működtetett irányjelző esetén	'Világítás' + 'Jobb irányjelző'	D3	Deaktiválva
		D3+D4	Aktiválva
Hangjelzés működtetett vészvillogó esetén	'Világítás' + 'Vészvillogó'	D5	Deaktiválva
		D5+D6	Aktiválva

Egy hangjelzés aktiválása ill. deaktiválása

Ha a hangjelzést egy adott funkcióra aktiválni vagy deaktiválni akarja, járjon el a következőképpen:

- 1) Kapcsolja ki az elektronikát.
- 2) Nyomja meg és tartsa lenyomva a nyomógomb-kombinációt.
- 3) Kapcsolja be az elektronikát.
- 4) Várjon két másodpercet, amíg a megfelelő villógókód meg nem jelenik az akkutöltés-kijelzőn, ekkor engedje el a nyomógomb-kombinációt. A nyomógomb-kombinációt nem nyomja öt másodpercnél hosszabban.
- 5) Ha a D7 világító dióda ezt követően ötször felvillan, akkor a hangjelzés aktiválása sikeresen megtörtént.
- 6) Az elektronika automatikusan visszatér a normál üzemmódba.

7.4 Diagnosztika és hibaelhárítás

Az elektronikus rendszer diagnosztikai információkat biztosít a szerelők támogatására a robogó meghibásodásainak felismerése és elhárítása során. Amennyiben hiba áll fenn, az állapotjelző többször felvillog, ezt egy szünet követi, majd újra villog. A hiba jellegét az egyes sorozatokban a felvillogások száma jelzi, amit "villogókódnak" is nevezünk.

A hiba súlyosságától és a felhasználó biztonságára gyakorolt hatásától függően eltérően reagál az elektronikus rendszer. A rendszer pl. ...

- megjelenítheti a villogókódot egyszerű figyelmeztetésként, és továbbra is engedheti a haladást és a normál üzemet;
- megjelenítheti a villogókódot, leállíthatja a robogót és megakadályozhatja a továbbhaladást mindaddig, amíg az elektronikus rendszer kikapcsolása és újrabeállítás meg nem történt;
- megjelenítheti a villogókódot, leállíthatja a robogót és lehetetlenné teheti a továbbhaladást mindaddig, amíg a hiba elhárítása meg nem történt.

Az egyes villogókódok leírását a lehetséges okokkal és a hibaelhárítással együtt a "Hibakódok és diagnosztikakódok" szakaszban a **37.** oldalon találja.

7.4.1 Hibadiagnózis

Amennyiben a robogó hibásan működik, vegye elő az alábbi hibakeresési útmutatót a hiba azonosításához.



ÚTMUTATÁS

Minden egyes hiba-diagnosztizálás előtt győződjön meg arról, hogy a robogó a kulcskapcsolóval be van kapcsolva.

Ha az állapotjelző NEM világít:

Ellenőrizze, hogy a kulcskapcsoló BE VAN-E KAPCSOLVA.

Ellenőrizze le, hogy az összes kábel helyesen van csatlakoztatva.

Ha az állapotjelző VILLOG:

Számolja meg a villanások számát és térjen át a következő szakaszra.

7.5 Hibakódok és diagnóziskódok

Villogókód	Hiba	Kihatása a robogóra	MEGJEGYZÉSEK
1	Az akkumulátort fel kell tölteni	Tovább megy	<ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátorok lemerültek. Mielőbb töltsse fel az akkumulátorokat.
2	Az akkumulátorfeszültség túl kicsi	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátorok kimerültek. töltsse fel az akkumulátorokat. Ha néhány percre kikapcsolja a robogót, az akkumulátorok töltöttsége helyreállhat annyira, hogy egy rövid útra még lehetőséget ad. Ezt azonban csak vész helyzetben célszerű kihasználni, mivel az akkumulátor ennek folytán teljesen lemerülnek!
3	Az akkumulátorfeszültség túl nagy	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> Az akkumulátorfeszültség túl nagy. Ha töltőkészülék van csatlakoztatva, húzza ki a dugaszt a robogónál. Az elektronikus rendszer lejtmenetben és fékezéskor tölti az akkumulátorokat. Ezt a hibát az váltja ki, ha ennek során az akkumulátorfeszültség túl nagyra nő. Kapcsolja ki a robogót, majd kapcsolja újra be. Kapcsolja be a világítást, hogy áramot fogyasszon.

Villogókód	Hiba	Kihatása a robogóra	MEGJEGYZÉSEK
4	Áramkorlát-túllépés	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> A robogó túl hosszú ideig túl sok áramot fogyasztott, valószínűleg azért, mert a motor túlterhelődött, vagy valamilyen leküzdhetetlen ellenállás ellen dolgozott. Kapcsolja ki a robogót, várjon néhány percet, majd kapcsolja újra be. Az elektronika motor-rövidzárlatot állapított meg. Vizsgálja át a kábelezést rövidzárlatra és ellenőrizze a motort: lépjen kapcsolatba Invacare®-kereskedőjével.
5	Fékhiba	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze, hogy a szétkapcsoló kar bekapcsolt állásban van. A féktekercs vagy a huzalozás meghibásodott. A rögzítő féket és a huzalozást le kell ellenőrizni nyitott és rövidre zárt áramkörökre. Lépjen kapcsolatba Invacare®-kereskedőjével.
6	A robogó bekapcsolásánál nincs semleges állás	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> A menet-kar nincs semleges állásban, amikor a kulcskapcsolót elfordítja. Vigye a menet-kart semleges állásba, kapcsolja ki az áramot, majd kapcsolja be újra. A menet-kart esetleg újra kell kalibrálni. Forduljon Invacare®-kereskedőjéhez.
7	Sebességmérő-potméter hiba	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> A menet-kar elektronikája meghibásodhatott vagy helytelenül van bekötve. Forduljon Invacare®-kereskedőjéhez.

Villogó d	Hiba	Kihatása a robogóra	MEGJEGYZÉSEK
8	Motorfeszültség- hiba	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> • A motor vagy a kábelezése meghibásodott. Forduljon Invacare®-kereskedőjéhez.
9	Egyéb, belső hiba	Nem megy tovább	<ul style="list-style-type: none"> • Forduljon Invacare®-kereskedőjéhez.
10	Tolás / szabadonfutás	Tovább megy	<ul style="list-style-type: none"> • A robogó túllépte a tolási / szabadonfutási maximális sebességet. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra az elektronikát.

8 Beállítási lehetőségek

8.1 Az ülés előre-hátra állítása

Az ülésállítás kioldó karja az ülés alatt elől jobboldalt található.

- Húzza meg az (1) kart az ülésrögzítés kioldásához.
- Tolja az ülést előre ill. hátra a kívánt helyzetbe.
- Engedje el a kart, hogy az ülés az adott helyzetben rögzítődjön.



8.2 A kartámsz szélességének állítása

A kartámszok (1) kioldó kézikerekei hátul az ülés alatt találhatók.

- Oldja ki a kartámszok rögzítését a kézikerekek elforgatásával.
- Állítsa be a kartámszokat a kívánt szélességre.
- Húzza meg újra a kerekeket.



8.3 Az ülés kioldása elforgatáshoz és/vagy levételhez

A robogóra felszállás és leszállás megkönnyítésére az ülés oldalra elfordítható. Ugyancsak ebben a helyzetben lehet az ülést eltávolítani.

Az ülés reteszelésének kioldására és elforgatására szolgáló (1) kar baloldalt az ülés alatt található.

- Az ülés rögzítésének kioldásához húzza előre a kart.
- Fordítsa oldalra az ülést.
- Ha akarja, ragadja meg az ülést a háttámlánál és az elülső pereménél fogva és vegye ki felfelé.



8.4 Az ülésmagasság állítása

Az ülés magassága 46, 48,5, 51, 53,5 vagy 56 cm-re állítható be.



Előfeltételek:

- 2 db 17 mm-es csavarkulcs
-
- Vegye le az ülést
 - Vegye le az akkumulátor- és motortér-fedelet.
 - A két csavarkulcs segítségével távolítsa el az ülésoszlop biztosító csavarját.



- Állítsa be az ülés magasságát.
- Tegye vissza a csavart és húzza meg szorosra.



8.5 A rögzítőheveder

A rögzítőheveder opcionális, ez vagy a tolószékre gyárilag felszerelve kerül leszállításra, vagy a szakkereskedő szerelheti fel utólag. Amennyiben tolószéke rögzítő hevederrel van felszerelve, a szakkereskedő tájékoztatja Önt a beállításáról és használatáról.

A rögzítőheveder arra szolgál, hogy segítse a használót az optimális ülés helyzet megtartásában. A rögzítőheveder helyes használata segíti a használót abban, hogy biztosan, kényelmesen és megfelelő helyzetben üljön a tolószékben, különösen az olyanokat, akiknek ülés közben egyensúlyi problémáik vannak.



Tudnivaló

Ajánlatos a tolószéket lehetőség szerint minden esetben biztonsági övvel használni. Az övnek elegendő feszességgel kell rendelkeznie ahhoz, hogy a kényelmes ülés és a helyes testtartás biztosítható legyen.

8.5.1 Rögzítőheveder-típusok

Tolószéke gyárilag az alábbi rögzítőheveder-fajták valamelyikével lehet felszerelve. Amennyiben tolószékére az alább felsorolt típusokon kívüli rögzítőheveder került utóbb felszerelésre, bizonyosodjon meg arról, hogy betartja a gyártó útmutatásait a helyes beállítást és használatot illetően.

Fémcsatos heveder, egyoldalt állítható

A heveder csak az egyik oldalon állítható, így megtörténhet, hogy a csat nem lesz középen.



8.5.2 A rögzítőheveder helyes beállítása

- Győződjön meg arról, hogy helyesen ül, azaz teljesen hátul az ülésben, egyenes medencével és a lehető legszimmetrikusabban, tehát sem előre, sem oldalra nem dőlve.
- Helyezze el a rögzítőhevedert úgy, hogy a csípőcsontok érezhetőek legyenek a heveder fölött.
- Állítsa be a heveder hosszát a fent bemutatott állítási lehetőségek segítségével. A hevedert úgy kell beállítani, hogy a keze laposan beférjen a heveder és a teste közé.
- A hevedercsatnak lehetőleg középen kell elhelyezkednie. Ehhez végezze el a szükséges beállításokat lehetőleg mindkét oldalon.
- Kérjük, vizsgálja át a hevedert hetenként, hogy biztos legyen abban, hogy az még kifogástalan állapotban van, nem sérült vagy elhasználódott, s hogy előírászerűen van rögzítve a tolószékre. Amennyiben a heveder csavarkötéssel van rögzítve, győződjön meg arról, hogy a csavar nincs meglazulva ill. kioldva. A hevederekkel kapcsolatos karbantartási munkákkal kapcsolatosan további információkat talál az Invacare®-nél kapható szerviz-útmutatóban

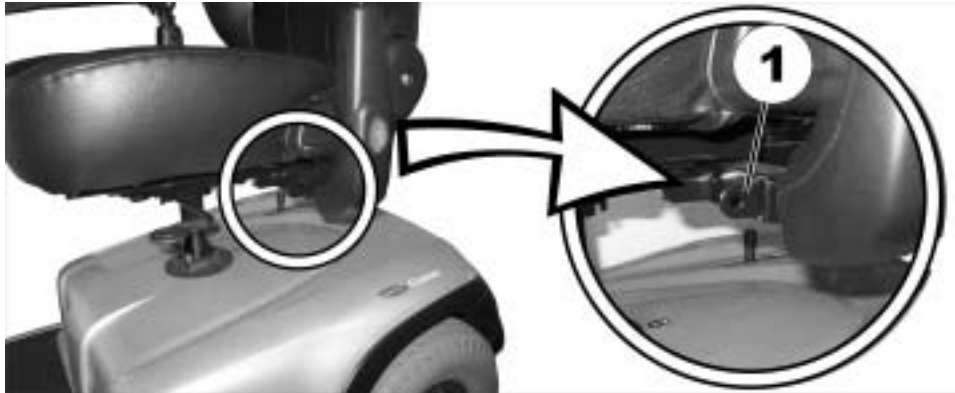
8.5.3 A rögzítőheveder felszerelése a robogóra



Előfeltételek:

- 12 mm-es villáskulcs
 - 13 mm-es villáskulcs
-

A heveder felszerelésére szolgáló (1) rögzítési pontok az ülés alatt találhatóak (itt csak a bal oldal látható).



- Fogja meg a heveder rögzítőfület és tartsa oda a rögzítés lyukához.
- Illessze be az (1) csavart, csavarozza rá az anyát a másik oldalon és húzza meg a villáskulcsokkal.



- Ismételje meg ugyanezt az ülés másik oldalán. Ellenőrizze le, hogy az anya valóban szorosan meg van húzva a csavaron.



8.6 Járókeret-tartókonzol

Az Ön robogója felszerelhető külön megvásárolható járókeret-tartókonzollal. Kizárólag az Invacare által jóváhagyott alábbi járókerettípusok szállíthatók ezen a tartókonzolon:

- Dolomite Jazz 600
- Dolomite Legacy 600
- Invacare Banjo P452E/3

A járókeret maximálisan engedélyezett súlya 9 kg.



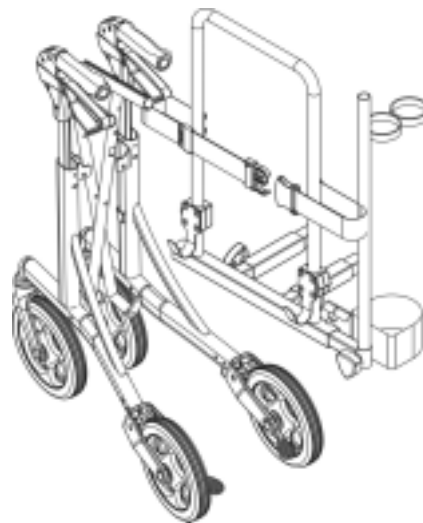
FIGYELEM! Borulásveszély a súlypont megváltozása miatt!

A járókeret felszerelése következtében a robogó súlypontja eltolódik a hátsó része felé, ezért a legnagyobb biztonságos dőlésszög 2°-ra csökken.

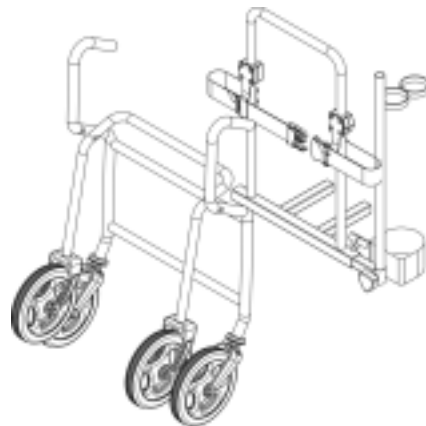
- *Kérjük, vegye figyelembe, hogy azok az emelkedők, amelyeken normál esetben biztonságosan át tudna haladni, a járókeret felszerelése miatt túl meredekesek lehetnek, és a robogó felborulhat. Ne próbálja meg áthaladni vagy legurulni ilyen emelkedőkön.*
-

8.6.1 A járókeret felszerelése

Dolomite Jazz 600



Dolomite Legacy 600

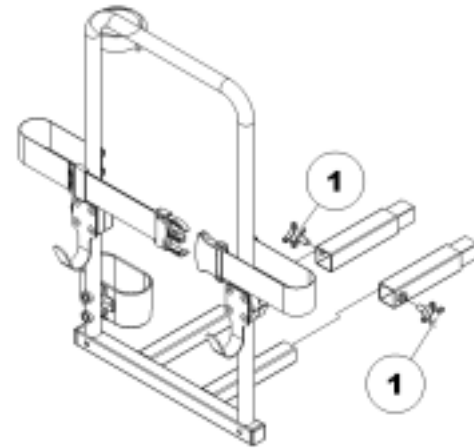


Invacare Banjo P452E/3



8.6.2 A járókeret-tartókonzol leszerelése

- Lazítsa meg a csavarokat (1).
- Húzza ki a járókeret-tartókonzolt a rögzítőelemekből.



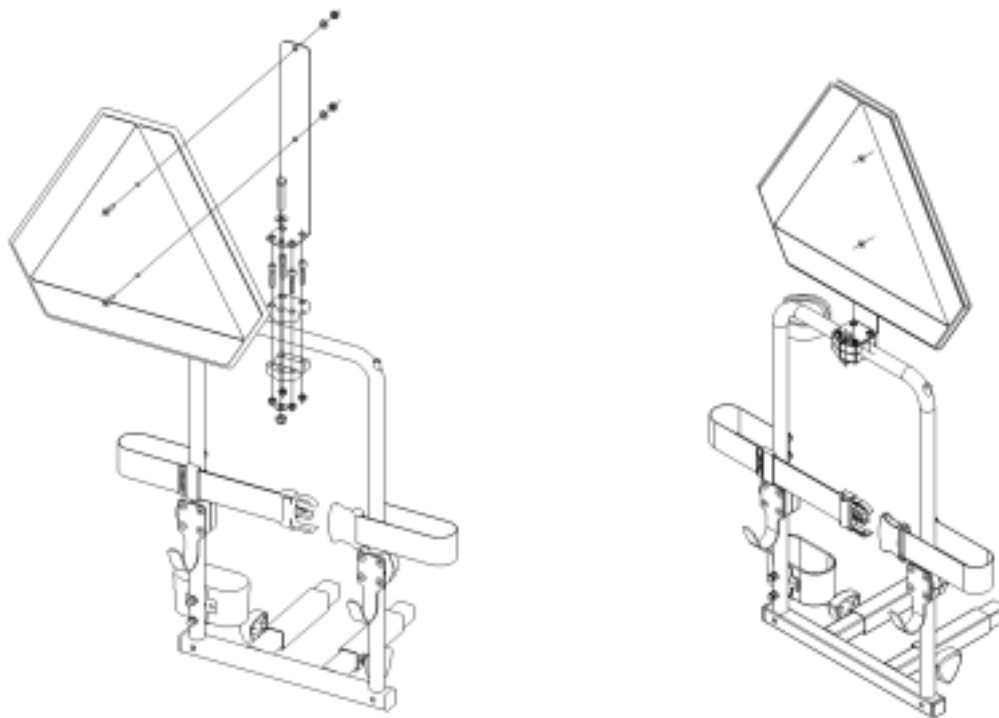
8.6.3 A hátsó fényvisszaverő prizma elhelyezése



FIGYELEM! A nem megfelelő láthatóság balesetveszélyt okoz!

Ha a kerekesszéket közutakon szeretné használni, és ehhez a helyi jogszabályok hátsó fényvisszaverő prizma használatát írják elő, akkor ügyeljen arra, hogy a járókeret-tartókonzol ne takarja el a hátsó fényvisszaverő prizmát.

- *A hátsó fényvisszaverő prizmát úgy kell felszerelni, hogy kellő mértékben látható legyen a fényvisszaverő rész.*



- Helyezze el a hátsó fényvisszaverő prizmát az ábrán látható módon.

9 Elektromosság

9.1 Az elektronika biztosítása

A jármű elektronikája túlterhelés elleni védelemmel van ellátva.

A hajtás huzamosabb ideig való erős terhelésénél (pl. meredek hegyre való felhajtásnál) és ha ezzel egyidejű magas külső hőmérsékletnél az elektronika túlforrósodhat. Ebben az esetben a jármű teljesítménye fokozatosan csökken egészen a jármű leállításáig. Az állapotkijelző megfelelő villogó kódot jelez (lásd a **"Hibakódok és diagnóziskódok"** fejezetet a **37.** oldalon). Az menetelektronika ki- és bekapcsolásával törölhető a hibaüzenet és újra bekapcsolható az elektronika. Mintegy öt percig tart, míg az elektronika annyira lehűl, hogy a hajtás a teljes teljesítményét adja.

Ha a hajtást egy leküzdhetetlen akadály, például egy túl magas járdaszegély vagy hasonló blokkolja, és a vezető az akadály leküzdésének kísérleténél 20 másodpercnél hosszabb ideig dolgoztatja a hatást az ellenállással szemben, akkor az elektronika, a károsodás elkerülése végett, kikapcsolja a hajtást. Az állapotkijelző megfelelő villogó kódot jelez (lásd a **"Hibakódok és diagnóziskódok"** fejezetet a **37.** oldalon). A ki- és bekapcsolással törölhető a hibaüzenet és újra bekapcsolható az elektronika.

9.1.1 Főbiztosíték

A teljes elektromos rendszert két főbiztosíték védi a túlterhelés ellen. A főbiztosítékok a pozitív akkumulátorkábelekre vannak felszerelve.



UTALÁS

A kiégett főbiztosítékot csak a teljes elektromos berendezés ellenőrzése után szabad kicserélni. A biztosítékcsere az Invacare® szakkereskedővel kell elvégeztetni. A biztosíték típusát megtalálja a "**Műszaki adatok**" fejezetben a **79.** oldaltól.

9.2 Akkumulátorok

9.2.1 Tudnivalók az akkumulátorokról

A jármű áramellátását két 12 V-os akkumulátor végzi. Az akkumulátorok nem igényelnek karbantartást, rendszeres töltésük viszont szükséges.

Az új akkumulátorokat első használatuk előtt teljesen fel kell tölteni. Az új akkumulátorok kb. 10-20 töltésciklus után érik el teljes teljesítményüket. Az akkumulátorok lemerülésének gyorsasága több tényezőtől függ, például a környezeti hőmérséklettől, az utca felületétől, az abroncsnyomástól, a vezető súlyától, a menetmódtól, és a világítás használatától stb.



UTALÁS

Az elektromos járművel együtt szállított akkumulátorok nem veszélyes termékek. Ez az osztályozás a *veszélyes áruk közúti szállítását szabályozó nemzetközi jogszabályokra* (pl. DOT, ICAO, IATA és IMDG) vonatkozik. A akkumulátorokat korlátozások nélkül szállíthatja közúton, vasúton és a levegőben. Különböző szállítótársaságok viszont saját irányelvekkel rendelkeznek, melyek esetleg szállítását korlátozzák vagy tiltják. Szíveskedjen adott esetben a vonatkozó szállítótársaságtól az információkat beszerezni .

Vegye figyelembe a töltéskijelzést! Töltse fel az akkumulátort, ha a töltéskijelző alacsony töltési szintet mutat. Ajánlatos feltölteni az akkumulátorokat hosszabb utazás után, illetve naponként (éjszaka). Attól függően, hogy mennyire merült le az akkumulátor, 12 órát is tarthat, míg az akkumulátorok teljesen feltöltődnek.

Óvja a töltőkészüléket a hőforrásoktól (pl. fűtőtest) és a közvetlen napsugárzástól. Ha a töltőkészülék túlforrósodik, a töltőáram csökken és a töltési idő meghosszabbodik.

Az akkumulátorok meghibásodásának elkerülése végett ügyeljen arra, hogy ne merüljenek ki teljesen. Ha nem feltétlenül szükséges, ne közlekedjen tolószékével, ha erősen kimerült az akkumulátor, mivel ez erősen terheli az akkumulátort és csökkenti az élettartamát.

Ha járművét hosszabb ideig nem használja, az akkumulátorokat, teljes töltési állapotuk megtartása céljából, havonta legalább egyszer fel kell tölteni. A jármű tetszés szerint a töltőkészülékre csatlakoztatva hagyható. Az előírt töltőkészülékkel nem tölthető túl az akkumulátor.

Csak a 2. osztályhoz tartozó töltőkészüléket használjon. Ezek a töltőkészülékek a töltésnél felügyelet nélkül hagyhatók. Az Invacare® által szállított akkumulátortöltők megfelelnek ezeknek a követelményeknek.

9.2.2 Az akkumulátorok megtöltése

- Feltétlenül vegye figyelembe, ha van, az akkumulátortöltő kezelési utasítását és a készülék homlok- illetve hátoldalán lévő utalásokat!



FIGYELEM!

A nem megfelelő akkumulátortöltő készülék használata robbanásveszéllyel és az akkumulátorok tönkretételének veszélyével jár!

- *Csak a járművével szállított akkumulátortöltő készüléket, illetve az Invacare® által ajánlott töltőkészüléket használja!*

A nedves töltőkészülék áramütést okozhat és tönkremehet!

- *Óvja az akkumulátortöltő készüléket a nedvességtől!*

A meghibásodott akkumulátortöltő készülék a rövidzárlat és az áramütés miatt sérüléseket okozhat!

- *Ne használja a padlóra leesett, illetve meghibásodott akkumulátortöltő készüléket!*

Áramütésveszély és az akkumulátorok károsodásának veszélye!

- *SOHA ne próbálja meg úgy feltölteni az akkumulátorokat, hogy kábeleket csatlakoztat közvetlenül az akkumulátorok érintkezőihez.*

A tűz és az áramütés veszélyével jár ha sérült meghosszabbító kábelt használ!

- *Csak akkor használjon meghosszabbító kábelt, ha ez feltétlenül szükséges! Ha meghosszabbító kábelt kell használnia, győződjön meg kifogástalan állapotáról!*

Sérülésveszély a kerekesszék töltés közbeni használata esetén!

- *NE működtesse a kerekesszéket az akkumulátorok feltöltése közben.*
- *NE üljön a kerekesszékben, miközben feltölti az akkumulátorokat.*

A töltő csatlakozó aljzat a kormányoszlopon baloldalt található

A töltőkészülék csatlakoztatása

- Kapcsolja ki a robogót.
- Hajtsa ki oldalra a töltőaljzat védősapkáját.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket a robogóhoz.
- Csatlakoztassa a töltőkészüléket a hálózathoz.

A töltőkészülék leválasztása a robogóról

- Először a töltőkészüléket válassza le a hálózatról.
- Ezután húzza ki a töltőkészülék csatlakozóját a robogóból.



9.2.3 Az akkumulátorok cseréje



FIGYELEM!

Az akkumulátorral való szakszerűtlen bánásmód a szerelésnél és a karbantartásnál balesetveszéllyel jár.

- *Az új akkumulátor szerelését csak erre jogosult szakember végezheti!*
- *Vegye figyelembe az akkumulátoron lévő figyelmeztető utalásokat!*
- *Vegye figyelembe az akkumulátor nagy súlyát!*
- *Csak a műszaki adatokban megadott akkumulátor-kivitelezéseket használjon!*

Az akkumulátor pólusainak áthidalása tűzveszéllyel jár, és égési sérüléseket okozhat!

- *NEM SZABAD áthidalni a pólusokat szerszámmal!*
-



FIGYELEM!:

A megsérült akkumulátorból kilépő maró hatású sav sérüléseket okoz!

- *Az elszennyeződött, átitatódott ruhát azonnal le kell venni!*

Ha a sav a bőrével érintkezett,

- *rögtön mossa le bő vízzel!*

Ha a sav a szemébe ment,

- *rögtön öblögesse több percig folyó vízzel! Forduljon orvoshoz!*
-

9.2.3.1 Az akkumulátor eltávolítása



Előfeltételek:

- 11 mm-es csavarkulcs
-
- Vegye le az ülést.
 - Vegye le az akkumulátor- és motortér fedelét.
 - Válassza szét az akkumulátorok (1) dugaszos csatlakozását.
 - Nyissa ki az akkumulátorok tartóhevedereit.
 - Vegye ki az akkumulátorokat.



- A csavarkulccsal oldja ki a kék kábelt az akkumulátor negatív sarkánál és vegye le a kábelt.
- A csavarkulccsal oldja ki a piros kábelt az akkumulátor pozitív sarkánál és vegye le a kábelt.
- Ismételje meg az eljárást a másik akkumulátornál.



ÚTMUTATÁS

Az új akkumulátorok berakása fordított sorrendben történik.

9.2.3.2 A sérült akkumulátorokkal való helyes bánásmód



FIGYELEM!

A megsérült akkumulátorból kilépő maró hatású sav sérüléseket okoz!

- *Az elszennyeződött, átítatódott ruhát azonnal le kell venni!*

Ha a sav a bőrrel érintkezett,

- *rögtön mossa le bő vízzel!*

Ha a sav a szemébe ment,

- *rögtön öblögesse több percig folyó vízzel! Forduljon orvoshoz!*
-

- A sérült akkumulátor kiszerezésénél viseljen megfelelő védőruhát.
- A sérült akkumulátort kiszerezés után rögtön megfelelő saválló tartályban kell elhelyezni.
- A sérült akkumulátorokat csak saválló tartályban szabad szállítani.
- A savval érintkezett tárgyakat bő vízzel le kell mosni.

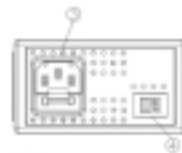
Az elhasznált vagy sérült akkumulátorokat az előírásnak megfelelően ártalmatlanítani kell!

Az elhasznált, vagy sérült akkumulátorokat a szakkereskedő vagy az Invacare® cég visszaveszi.

9.3 Akkumulátortöltő

9.3.1 ALKATRÉSZEK

1. CHARGING (töltés) LED
2. POWER (hálózat) LED
3. Tápfeszültség csatlakozója
4. Bemeneti feszültség választókapcsolója (115V/230V)
5. Akkumulátortöltő csatlakozója



9.3.2 JELLEMZŐK

Termék	Akkumulátortöltő (átkapcsolható üzemmóddal)		
Modell	4F24040	4F24050	4F2460
Kimenő áramerősség (egyenáram)	4A	5A	6A
Töltési feszültség (egyenáram)	28,8 V		
Csepptöltési feszültség (egyenáram, V)	27,6 V		
Bejövő áramerősség (váltóáram)	4/2 A		

Bemeneti feszültség (váltóáram)	115V vagy 230V váltóáram, 50/60Hz (kézi kiválasztással)
Hatékonysági fok	Váltóáram-egyenáram 80%
Áramellátás	Átkapcsolható üzemmód
Töltési folyamat	Konstans áramerősség, kétszintű konstans feszültség
Akkumulátoregység	24 voltos zselés vagy AGM akkumulátorok (20-60 Ah)
Kimenetérzékelés	1. Rövidzár-érzékelés 2. Kimenő /feszültség-/áramerősség-korlát 3. Visszacsatolás elleni védelem 4. Túlmelegedés-védelem
Működési hőmérséklet	0 – kb. 40°C
Méreték HxSZxM	190 mm x 100 mm x 55 mm
Súly	965 g
Szín	Fekete

9.3.3 HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Válassza ki a megfelelő (115V/230V) bemeneti feszültséget
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az elektromos jármű töltőnyílásához a töltőcsatlakozó (5) segítségével.
- Csatlakoztassa a tápkábelt A POWER LED (2) világítani kezd.
- A töltési folyamat megkezdődik. Töltés során a CHARGING LED (1) narancssárga fénnel világít. Amikor narancssárgáról zöldre vált, a jármű teljesen fel van töltve.

9.3.4 A LED-ek jelzései

POWER LED: FOLYAMATOS ZÖLD FÉNY = Áramellátás bekapcsolva
 CHARGING LED: FOLYAMATOS NARANCSSÁRGA FÉNY = Töltés
 FOLYAMATOS ZÖLD FÉNY = Teljes töltöttség
 FÉNY KIKAPCSOLVA = Cseptöltés

9.3.5 HIBAEELHÁRÍTÁS

1. Ha a POWER LED nem világít:
 - Ellenőrizze, hogy a helyes bemeneti feszültség (115V/230V) van-e kiválasztva, illetve hogy a töltőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.
 - Ha a LED továbbra sem világít, forduljon a kereskedőhöz.
2. Ha a CHARGING LED nem világít:
 - Ellenőrizze, hogy a töltőkábel megfelelően van-e csatlakoztatva.
 - Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, akkor a töltő cseppöltés módba kapcsol, a CHARGING LED pedig kialszik.
 - Ha a töltési folyamat nem indult el (narancssárga LED), lehet, hogy az akkumulátor hibás. Forduljon a kereskedőjéhez.
3. Ha a CHARGING LED nem vált narancssárgáról zöldre:
 - Az akkumulátor nem tölthető megfelelően. Lehet, hogy hibás. Forduljon Invacare kereskedőjéhez.
4. Ha a CHARGING LED azonnal narancssárgáról zöldre vált:
 - Az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy hibás. Forduljon a kereskedőjéhez.

9.3.6 FIGYELEM!

- A töltő élettartamának megnövelése érdekében ne hagyja az elektromos járművet túl hosszú ideig csatlakoztatva.
- Ne használja a töltőt teljesen lemerült vagy hibás akkumulátorokhoz.
- A töltőt jól szellőző helyiségben használja.
- A töltőt csak zselés vagy AGM akkumulátorokhoz (13-60 Ah) használja.
- Ne használjon a megadottól eltérő bemeneti feszültséget. Győződjön meg róla, hogy a bemeneti feszültség (115V vagy 230V) megfelelően van-e megadva.

10 Ápolás és karbantartás

A „karbantartás” fogalom minden olyan tevékenységre vonatkozik, amely az elektromos kerekesszék megfelelő állapotának fenntartását, illetve annak működőképességét biztosítja. A karbantartás különböző feladatokat foglal magában, ilyen például a napi tisztítás, az ellenőrzés, a javítás és a generáljavítás.



UTALÁS

Évente egyszer ellenőriztesse a járművét az erre felhatalmazott Invacare® szakkereskedőnél. Így biztosítható a jármű menetbiztonsága és működőképessége.

10.1 Az elektromos kerekesszék tisztítása

Az elektromos kerekesszék tisztításakor a következő szempontokra kell ügyelni:

- Csak nedves törlőkendőt és kíméletes tisztítószer szabad használni.
- A tisztításhoz ne használjon súrolóeszközöket.
- Ügyeljen arra, hogy az elektronikus alkatrészeket ne érje közvetlenül víz.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóeszközt.

Fertőtlenítés

A fertőtlenítéshez ellenőrzött és jóváhagyott, szórással vagy törléssel felvihető fertőtlenítőszer használata engedélyezett. Az aktuálisan engedélyezett fertőtlenítőszer listáját megtalálja a Robert Koch Institut webhelyén a <http://www.rki.de> címen.

10.2 Ellenőrzőlista

A következő táblázatok a felhasználó által megfelelő időközönként elvégzendő ellenőrzéseket sorolják fel. Amennyiben az elektromos kerekesszék valamelyik ellenőrzés során hibásnak bizonyul, olvassa el a vonatkozó fejezetet, vagy lépjen kapcsolatba egy Invacare® márkakereskedővel. Az ellenőrzések átfogó listáját, valamint a karbantartási utasításokat az elektromos kerekesszékre vonatkozó szervizelési útmutató tartalmazza. A szervizelési útmutatót az Invacare® cégnél rendelheti meg. Ez az útmutató azonban a szakképesítéssel rendelkező szerviztechnikusok számára tartalmaz utasításokat, és olyan műveleteket ír le, amelyek nem végezhetőek el a végfelhasználó által.

Ellenőrzések (a felhasználó által végzendők)	Minden út előtt	Hetente	Havonta
Világítás / irányjelző:			
<ul style="list-style-type: none"> • Működés-ellenőrzés. Szükség esetén hibás izzók cseréje. Hibás elektronika esetén szakkereskedőhöz fordulni. 	✓		
Kürt:			
<ul style="list-style-type: none"> • Működés-ellenőrzés. Hibás működés esetén szakkereskedőhöz fordulni. 	✓		
Abroncok:			
<ul style="list-style-type: none"> • Pneumatikus abroncsok esetén a levegőnyomás ellenőrzése. Szükség esetén felfújni (Levegőnyomást lásd "Műszaki adatok" a 79. oldalon) • Ellenőrzés, nincs-e idegen test (üvegszilánk, szögek) ill. sérülés. Szükség esetén abroncscsere. 		✓	
Akkumulátorok / elektromos rendszer:			
<ul style="list-style-type: none"> • akkumulátorok töltöttségi állapotának ellenőrzése. Szükség esetén akkumulátor-feltöltés (Lásd "Az akkumulátorok megtöltése" a 57. oldalon) 	✓		

<ul style="list-style-type: none"> Valamennyi dugaszos csatlakozás ellenőrzése állapotuk és stabil összeköttetés szempontjából. Szükség esetén a csatlakozások szilárd bedugaszolása. 			✓
Rögzítőfék (ha van):			
<ul style="list-style-type: none"> Rögzítőfék működésének ellenőrzése. Hibás fék esetén szakkereskedőhöz fordulni. 	✓		

11 Javítási utalások

A következőkben olyan javítási munkákat írunk le, melyeket a felhasználó is elvégezhet. Az alkarész-specifikációt illetően utalunk a 79. oldalon található "**Műszaki adatok**" fejezetre, vagy a szervizútmutatóra, amely az Invacare® cégtől szerezhető be (tekintse meg ehhez a 3. oldalon található "**Hogy érehető el az Invacare®?**" fejezetben a címeket és telefonszámokat.) Ha segítségre van szüksége, forduljon az Invacare® szakkereskedőhöz.

11.1 A gumik defektjének megszüntetése



FIGYELEM! Balesetveszélyes, ha a jármű a javításnál nem szándékosan mozgásba lendül!

- *Kapcsolja ki az áramellátást (BE/KI gomb)!*
 - *Kapcsolja le a tengelyről a hajtást!*
 - *A jármű felbakolása előtt a kerekeket alátétekkel kell biztosítani!*
-

11.1.1 Abroncsok levétele/felhelyezése (4-kerekes változat és 3-kerekes változat hátsó kerekei)



Szükséges eszközök:

- 17 mm-es villáskulcs
- Gumikalapács
- Csavarhúzó
- 17 mm-es biztonsági anyacsavar

Abroncsok levétele

- Emelje fel a járművet és támassza alá egy farönkkel.
- Távolítsa el a műanyag kupakot.
- Távolítsa el a kerék biztonsági anyacsavarját (1) a 17 mm-es villáskulcs segítségével.
- Vegye le a kereket a gumikalapáccsal hátulról enyhén megütögetve, hogy leoldódjon a tengelyről.



Abroncsok felhelyezése

- Helyezze fel az abroncsokat a fenti leírást fordított sorrendben követve.
- Használjon új biztonsági anyacsavart a kerékhez.



Nem sikerül levenni a kereket?

Lehet, hogy speciális szerszám szükséges hozzá. Segítségért forduljon az Invacare® márkakereskedőjéhez.

Az abroncsjavítás lépéseit az alábbi szakasz ismerteti: „**Gumidefekt kijavitása**”, 72. oldal.

11.1.2 Abroncsok levétele/felhelyezése (3-kerekes változat görgőkereke)



VIGYÁZAT! A járművet a műanyag burkolatnál fogva felemelve a burkolat megsérülhet.

- *Mindig a váznál fogva emelje fel a járművet.*

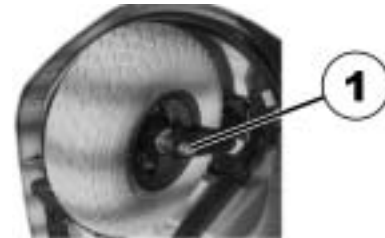


Szükséges eszközök:

- 12 mm-es villáskulcs
- 13 mm-es villáskulcs
- 13 mm-es biztonsági anyacsavar

Abroncsok levétele

- Emelje meg a járművet a váz elejénél fogva, és billentse hátra a borulásgátló kerekekkel együtt, hogy a háttámlán feküdjön.
- Távolítsa el a kerék biztonsági anyacsavarját (1) a 13 mm-es villáskulcs segítségével. Tartsa ellen a csavart (2) a 12 mm-es villáskulccsal.
- Távolítsa el a csavart.
- Távolítsa el a kereket a távtartókkal és az alátéttel együtt.



Abronsok felhelyezése

- Helyezze fel az abroncsokat a fenti leírást fordított sorrendben követve.
- Győződjön meg arról, hogy a távtartók és az alátét megfelelően van felhelyezve.
- Használjon új biztonsági anyacsavart a kerékhez.



Az abroncsjavítás lépéseit az alábbi szakasz ismerteti: „**Gumidefekt kijavítása**”, 72. oldal.

11.1.3 Gumidefekt kijavitása



Előfeltételek:

- 17 mm-es csavarkulcs
 - Gumikalapács
-

- Emelje meg a járművet és tegyen alá fatuskót, hogy alátámassza.
- Távolítsa el az (1) kerékbiztosító anyát a 17 mm-es csavarkulccsal.
- Vegye le a kereket úgy, hogy a kereket a gumikalapáccsal hátulról kissé megütögetve leszedi a tengelyről.



Problémája van a kerék levételénél?

Szükség esetén speciális szerszámot kell alkalmazni. Kérjen segítséget Invacare®-kereskedőjétől.

11.1.3.1 A defektes kerék javítása



Előfeltételek

- Tömlő-javítókészlet **vagy** egy új tömlő.
 - Talkumpor
 - 13 mm-es dugókulcs
 - 13 mm-es villáskulcs
-
- Vegye le a szelepsapkát.
 - Eressze le a levegőt az abroncsból a szelepcsúcs benyomásával.
 - Oldja ki a 4 db. (1) anyát a dugókulccsal és vegye le őket. A csavarokat a másik oldalról elfordulás ellen tartsa meg a villáskulccsal.
 - Húzza ki a két fél-kerékpántot az abroncsból és vegye ki a tömlőt.
 - Javítsa meg a tömlőt és tegye vissza, vagy cserélje ki egy új tömlővel.





A régi tömlő a javítás során nedves lett?

Amennyiben a régi tömlőt megjavítja és újra fel akarja használni, és az a javítás során nedves lett, könnyebben tudja visszarakni, ha enyhén beszórja talkumporral.

- Tegye be a kerékpánt-részeket kívülről az abroncsba.
- Fújja fel kissé az abroncsot.
- Tegye be a kerékpántot összefogó csavarokat és anyákat és húzza meg szorosra.
- Ellenőrizze, hogy az abroncs jól fekszik fel a kerékpánton.
- Fújja fel az abroncsot a javasolt nyomásra (2,8 bar).
- Ismét ellenőrizze le, hogy az abroncs még mindig jól fekszik fel a kerékpánton.
- Csavarozza vissza a szelepszapát.
- Szerelje vissza a kereket.

12 A robogó szétszerelése szállításhoz

A robogó szállítás céljából történő szétszereléséhez járjon el a következőképpen:

- Vegye le az ülést
- Vegye ki az akkumulátorokat
- Szedje ki a meghajtó egységet

A robogó összeszerelése fordított sorrendben történik.

12.1 Az ülés eltávolítása

Az ülés kioldására szolgáló (1) kar, hogy az elfordítható és kivehető legyen, az ülés alatt baloldalt található.

- Az ülés kioldásához nyomja előre a kart.
- Fordítsa el oldalra az ülést.
- Ragadja meg erősen az ülést a háttámlánál és az elülső peremnél fogva és húzza felfelé, hogy kiemelje.



12.2 Az akkumulátorok és a meghajtó egység kivétele

- Miután eltávolította az ülést, vegye le az akkumulátor- és motortér fedelét. A fedél tépőzárral van rögzítve, így csupán felfelé kell húzni.

12.2.1 Az akkumulátorok kivétele

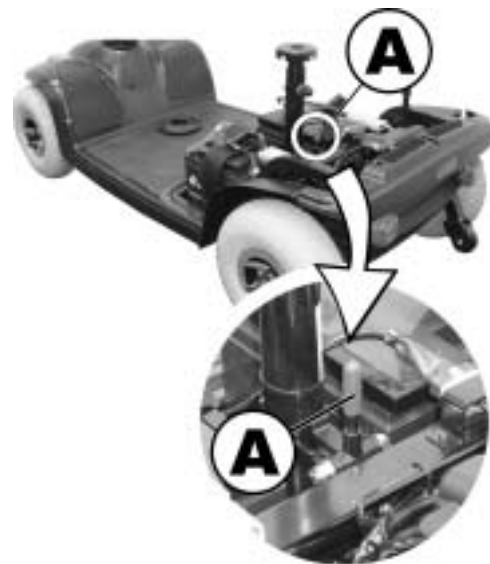
Az akkumulátorok kivételét illetően lásd a **"Az akkumulátorok cseréje"** fejezetet a **59.** oldalon

12.2.2 A meghajtó egység kivétele

- Húzza le a fő kábelkorbács (1) csatlakozó dugaszát.



- Húzza hátra az (A) kioldó kart. A meghajtó egység reteszelése ezzel ki van oldva.
- Emelje le vázat az ülécscsónél fogva. A meghajtó egység ezután leoldható a vázról.



13 **Ártalmatlanítás**

- A készülék csomagolása az újrahasznosító helyre kerül.
- A fémrészek a hulladékfém-értékesítő helyre kerülnek.
- A műanyag részek a műanyag-értékesítő helyre kerülnek.
- Az elektromos alkatrészeket és áramköri kártyákat elektronikus hulladékként ártalmatlanítják.
- A használt vagy sérült akkumulátorokat a gyógyászati segédeszköz-szaküzletek vagy az Invacare® cég visszaveszik.
- Az ártalmatlanítást a mindenkor érvényes nemzetközi előírások szerint kell elvégezni..
- Érdeklődjön a városa, községe önkormányzatánál a helyi hulladékhasznosítási helyeket illetően.

14 Műszaki adatok

Az alábbiakban megadott műszaki adatok az alapkonfigurációra érvényesek, vagy maximálisan elérhető értékeket jelentenek. Ezek az értékek tartozékok felszerelésekor módosulhatnak. Az értékek pontos változásáról részletes leírást olvashat az egyes tartozékokra vonatkozó szakaszokban.

Megengedett üzemi és tárolási feltételek

Üzemi hőmérséklet-tartomány az ISO 7176-9 szerint:	• -25 ... +50 °C
Tárolási hőmérséklet-tartomány az ISO 7176-9 szerint:	• -40 ... +65 °C

Elektromos rendszer

Motor	• 1 x 240 W
Akkumulátorok	• 2 x 12 V/36 Ah (C20) kifutásbiztos/AGM • 2 x 12 V/40 Ah (C20) kifutásbiztos/AGM
Fő biztosíték	• 70 A

Töltőkészülék

Kimenő áramerősség	• 5 A ±
Kimenő feszültség	• 24 V névleges (12 cella)
Bemenő feszültség	• 200 – 250 V névleges
Üzemi hőmérséklet (környezet)	• -25° ... +50 °C
Tárolási hőmérséklet	• -40° ... +65 °C

Kerékbroncsok	
Abroncstípus	<ul style="list-style-type: none"> • 3.00 - 4 pneumatikus <p>A javasolt maximális gumiabroncsnyomás fel van tüntetve a gumiabroncs oldalfalán vagy a keréken (bar vagy kpa mértékegységben). Ha több érték is fel van sorolva, akkor a megfelelő mértékegységben az alacsonyabb értéket kell figyelembe venni. (Tűrés = -0,3 bar; 1 bar = 100 kpa)</p>
Abroncstípus	<ul style="list-style-type: none"> • 10"-es defektbiztos

Menetjellemzők	
Sebesség (országától függő. Kérdezze meg szakkereskedőjét, melyik sebesség érvényes az Ön országában.)	<ul style="list-style-type: none"> • 6 km/h • 8 km/h
Min. féktávolság	<ul style="list-style-type: none"> • 1000 mm (6 km/h) • 1500 mm (8 km/h)
Max. kapaszkodókéesség *****	<ul style="list-style-type: none"> • 10° (17,5 %)
Max. leküzdhető akadálymagasság	<ul style="list-style-type: none"> • 60 mm
Fordulási átmérő	<ul style="list-style-type: none"> • 2620 mm (4-kerekes változat) • 2320 mm (3-kerekes változat)
Fordulási terület	<ul style="list-style-type: none"> • 1520 mm
Hatótávolság ISO 7176-4:2008 szerint ***	<ul style="list-style-type: none"> • 36 km

Méreték	
Teljes hossz	<ul style="list-style-type: none"> • 1220 mm
A járóegység szélessége	<ul style="list-style-type: none"> • 590 mm
Teljes szélesség (a kartámaszok állítási tartománya)	<ul style="list-style-type: none"> • 580 ... 730 mm
Teljes magasság	<ul style="list-style-type: none"> • 990 mm
Ülés-szélesség	<ul style="list-style-type: none"> • 470 mm
Ülés-mélység	<ul style="list-style-type: none"> • 410 mm

Méreték	
Háttámla-magasság ****	• 475 mm
Háttámla-szög	• +9,5°
Kartámasz-magasság	• 200 mm

Tömeg	
Üres tömeg	• 83,5 kg

Komponens tömege	
Alváz	• 3-kerekes: ca. 40,5 kg • 4- kerekes: ca. 46 kg
Ülés	• ca. 14 kg
Akkumulátorok	• ca. 12 kg egy akkumulátor

Hasznos terhelés	
Max. hasznos terhelés	• 136 kg

Tengelyterhelések	
Max. tengelyterhelés elöl	• 85 kg
Max. tengelyterhelés hátul	• 160 kg

*** Megjegyzés: Az elektromos tolószékek hatótávolsága erősen függ olyan külső tényezőktől, mint az akkumulátorok töltöttségi állapota, a környezeti hőmérséklet, a helyi terepviszonyok, az útfelület minősége, az abroncsnyomás, a vezető tömege, a vezetési mód és az akkumulátor használata világításához, szervó-működtetéshez stb.
A megadott értékek az ISO 7176-4:2008 szabvány szerint mért, elméletileg elérhető legmagasabb értékeket jelenítik meg.

**** Üléspárna nélkül mérve

***** Statikus stabilitás ISO 7176-1 szerint = 9° (15,8 %)
Dinamikus stabilitás ISO 7176-2 szerint = 6° (10,5 %)

15 Végrehajtott felülvizsgálatok

A szaktereskedő bélyegzőjével és aláírásával igazolja, hogy a karbantartási és javítási útmutató felülvizsgálati tervében felsorolt munkák szakszerűen el lettek végezve. A műszaki felülvizsgálatnál elvégzendő munkák listája a szervizútmutatóban szerepel, mely az Invacare® cégnél szerezhető be.

Felülvizsgálat átadásnál	1. évi felülvizsgálat
A szaktereskedő bélyegzője / dátum / aláírás	A szaktereskedő bélyegzője / dátum / aláírás
2. évi felülvizsgálat	3. évi felülvizsgálat
A szaktereskedő bélyegzője / dátum / aláírás	A szaktereskedő bélyegzője / dátum / aláírás
4. évi felülvizsgálat	5. évi felülvizsgálat
A szaktereskedő bélyegzője / dátum / aláírás	A szaktereskedő bélyegzője / dátum / aláírás

Hersteller / Manufacturer / Fabricante / Proizvođač:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.

No. 13, Lane 227, Fu Ying Road

Hsin Chuang, Taipei, Taiwan

R.O.C.

Inverkehrbringer / European Representative / Representante europeo / Predstavništvo u Europi:

EMERGO EUROPE

Molenstraat 15

2513 BH, The Hague

The Netherlands

Distribution / Distribución / Distribucija:

France, Italia, España, Portugal

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

France

Tel: (33) (0) 247 - 62 64 66, Fax: (33) (0) 247 - 42 12 24

United Kingdom, Ireland

Invacare® Ltd

Pencoed Technology Park

Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

United Kingdom

Tel: (44) (0) 1656 - 77 62 22, Fax: (44) (0) 1656 - 77 62 20

Sweden, Danmark, Nederland

Invacare REA

Växjövägen 303

S-343 71 DIÖ

Sweden

Tel: (46) (0) 476 - 535 00, Fax: (46) (0) 476 - 535 99

Deutschland, Eastern Europe

Invacare Deutschland GmbH

Kleiststraße 49

32457 Porta Westfalica

Deutschland

Tel: (49) (0) 5731 - 754 0, Fax: (49) (0) 5731 - 754 52 191

Az útmutató megrendelési száma: 1522408.DOC
ÁLLAPOT: 2013-03-18

Magyar